

TABLE RONDE – 28 MARS 2013
SALLE A – 16h00 / 18h30

SECOURS ISLAMIQUE FRANCE -CCFD TERRE SOLIDAIRE
ISWA- ADIM

Comment assumer nos différences pour mieux **avancer ensemble vers des finalités communes**, sur la base des valeurs que nous partageons ?

En tant qu'acteurs confessionnels, nous avons une **responsabilité de dialoguer et de travailler ensemble, sur le terrain**, mais aussi dans nos actions de plaidoyer et d'éducation au développement. Un enjeu encore plus fort dans le contexte actuel de tensions autour des facteurs religieux ou identitaires qui traversent nombre de sociétés, notamment dans le monde arabe.

Une **table ronde au cours de laquelle différents acteurs de la solidarité internationale croiseront leurs points de vue**, leurs approches, leurs modalités d'action.

Intervenants

- **Bernard Pinaud**, *Délégué Général du CCFD-Terre Solidaire, France*
- **Rachid Lahlou**, *Président du Secours Islamique France.*
- **Moutah Majtoub**, *Directeur Exécutif d'ISWA (Islamic Welfare Association, Liban).*
- **Nady Khalil**, *Coordinateur de l'ADIM (Association pour le Développement Intégré de Minia, Égypte).*

Modérateur

Kamel Jendoubi, *défenseur des droits de l'Homme et ex-président de l'Instance supérieure indépendante pour les élections en Tunisie.*

ROUNDTABLE – March, 28th 2013
ROOM A – 4:00pm / 6:30pm

SECOURS ISLAMIQUE FRANCE - CCFD TERRE SOLIDAIRE
ISWA- ADIM

What is our collective responsibility in defending the set of values that we all share, accept our differences and **strive together towards common purposes**?

We consider this **dialogue as essential, to make sure that no divergences** of point of views or no misunderstanding **will weaken our work**, including field operations, advocacy or development education.

This **issue is all the more crucial in the current context of tensions** around religious or identity factors that are affecting some societies, including in the Arab world.

The **objective of the roundtable will be to exchange** analysis, approaches and operational modalities from various aid actors.

Speakers:

- **Bernard Pinaud**, *General Delegate of CCFD-Terre Solidaire, France*
- **Rachid Lahlou**, *President of Secours Islamique France*
- **Moutah Majtoub**, *Executive Director of ISWA (Islamic Welfare Association, Lebanon)*
- **Nady Khalil**, **Coordinator of ADIM** (*Association for integrated development of Minia, Egypt*)

Moderator

Kamel Jendoubi, *Human Rights Defender and former president of the independent superior instance for elections in Tunisia*

طاولة مستديرة – 28 مارس 2013

قاعة أ – على الساعة الرابعة مساء

طاولة مستديرة بين الإغاثة الإسلامية و اللجنة الكاثوليكية ضد المجاعة ومن أجل التنمية / فرنسا و جمعية الرعاية الإسلامية في لبنان و جمعية التنمية المندمجة في المنية بمصر.

كيف يمكن تقبل التنوع الديني والثقافي من أجل التقدم معا نحو تحقيق أهدافنا في ظل القيم المشتركة؟

كفاعلين في الميدان الإنساني نتمتع بمسؤولية من أجل بعث الحوار والعمل معا في الميدان والدفاع عن القضايا المشتركة وتحسيس الرأي العام على التنمية. محاور ذات رهانات كبيرة خاصة في ظل البيئة الحالية المتمثلة في الصراع حول الدين وكل ما يتعلق بالهوية و التي تعاني منها بعض المجتمعات خاصة في العالم العربي.

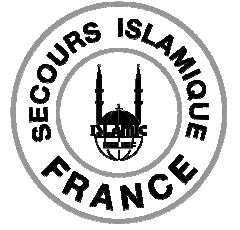
من خلال هذه الطاولة المستديرة يقدم المشاركون الفاعلون في المنظمات الإنسانية الدولية وجهات نظرهم المختلفة ومقارباتهم وطرق عملهم في العمل الخيري

المشاركون:

- بيرنار بينو ممثل عام اللجنة الكاثوليكية ضد المجاعة ومن أجل التنمية - فرنسا
- رشيد لحو رئيس الإغاثة الإسلامية فرنسا
- متاح مجتوب المدير التنفيذي جمعية الرعاية الإسلامية - لبنان
- نادي خليل، منسق جمعية التنمية المندمجة في المنية - مصر

منشط الطاولة:

كمال جندوبي، ناشط في ميدان حقوق الإنسان ورئيس سابق للهيئة العليا المستقلة للانتخابات في تونس.



REGARDS CROISES AUTOUR DU DIALOGUE
INTERCONFESSIONNEL ET INTERCULTUREL
DANS LA SOLIDARITE INTERNATIONALE

Quels enjeux ici/là-bas ?

DIALOGUE BETWEEN DIFFERENT FAITH AND DIFFERENT
CULTURES IN INTERNATIONAL SOLIDARITY

What is at stake ?

رؤى متقاطعة حول الحوار الديني والثقافي

في مجال التضامن الدولي:

أي رهانات ؟

